NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
住家：879·3708
傳呼機：667·3898
公司：327·1111
劉澤義
Fred Lau

79組柏文

投資良機，地大419×236
16年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬．

OAKRIDGE中心區
172 WEST 46TH VANCOUVER

光猛潔淨，保養一流，三睡房及1½浴室，完成土庫，車房及拖車車位，兼有後巷，有景瞬步至各式商場及康樂中心。請英語致電：

421-1010
DEBORAH SINCLAIRE
sutton group-sterling realty

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
（604）581·7555（NICK）

中式連鎖快餐店

現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生644·1092

餐館出讓

＊海鮮舖，價四萬九
＊三文治咖啡座，廿四座位價三萬五
＊本拿比京士威六十五座位西餐館，價十萬八
＊PORT MOODY高尚華麗西餐館，180座位地150×132面積一萬呎，50泊車位，生意連實業一百十一萬
＊二埠40座位快餐，年賺15萬，生意連實業62萬5
＊北溫FISH & CHIP店24座位，3萬9千5
＊北溫40座位雜碎，3萬3
＊一街夾蘭菲街70座位，14萬5
＊溫哥華市中心80座位，4萬8千5
＊METROTOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價$159,500
＊商業地皮，地25×122近珠城酒家開價$225,000

PENTHOUSE
＊2房1550呎景觀，近洛歌商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REATLY

著名中西餐館生意或連實業出售

鋼筋水泥建築，裝修華麗，有自助餐設備，烈酒及夜總會牌照，獨立請餐房另餐廳二個，會議廳兩個及酒吧，合共四佰餘座位，如有意購買可供詳細資料，亦適合移民投資。
面議或電話與周拱旺洽商
下午2時至8時(604)1-992-7500
地址 158 BARLOW AVE. QUESNEL, B.C.
GREEN LEAF RESTAURANT

本報廣告 効力宏大

訃告

先慈葉門李容太夫人廣東番禺鵝湖鄉人氏不幸痛於一九八九年九月十八日上午八時病逝於中央醫院享年八十有九不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹於十月四日星期三下午一時假座喜士定東街一二三五號固蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子柏偉　媳有開
男孫智明　智輝
女孫麗嫻
孤哀女杏簫　婿戴鉅鈞
外孫冠都　振都　幹都
細都　焰都
女外孫慈貞　少貞
外孫媳三名
外曾孫七名
孤哀女瑞羣　婿蔡燦洪
女外孫蔡慧玲　蔡結玲
蔡藝玲

喪宅：2475 E. 19th Ave. Van.B.C. TEL:689-3238
仝泣告

訃告

家叔父渠章陳公府君廣東台山三合江源里人不幸於一九八九年九月廿三日下午二時四十五分壽終於聖約瑟醫院積閏享壽八十九歲擇期十月三日（星期二）下午一時假座晴市黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬海景墓園喪事並由陳穎川總堂及至孝篤親公所聯合料理
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

侄　男遠操侄媳朱彩棠
木楊侄媳鄺瑞新
卓樞侄媳朱健雄
侄孫男　煜熙孫媳碧芙
煜坤孫媳黃劍薇
煜乾孫媳關彩霞
煜堯　煜林　偉林
煜銓孫媳林燕貞
侄孫女　婉燁孫婿諱耀權
婉婷　婉珠　依婉
曾孫男光宗
曾孫女翠嬋　翠芬
翠芳　翠萍
外曾孫男諱英偉　英健
同告

喪宅：742 E. 13th AVE. VANCOUVER.
電話：879-0182
治喪處：陳穎川總堂
電話：681-5018
至孝篤親公所
電話：683-3714

看完本報
請即定閱

哀謝

先慈吳門馮茂梅太夫人之喪經於一九八九年九月廿五日假座固蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感　謹此哀

孤哀子烱棠媳馮佩萍
孤哀女「金鳳」
婿「岑水清」
男孫德強
達強
女孫瓊芳孫婿符昌傳
瑞芳孫婿黃偉廉
外孫男「岑鄧家」
孫媳周雁影
岑鄧華孫媳吳麗香
外孫女岑麗容孫婿吳江樺
岑麗媚孫婿岑如峯
外曾孫男女九名
同叩謝

謝

惠賜賻儀者芳名：
符昌傳．黃偉廉每合家五百元．岑鄧華合家二百三十元．周錦輝合家二百元．岑順明．馮國雄．陳蘭如．吳榮新以上均合家一百元．方榮女．吳永疇．李太．鄭新吉．鄭樹濃．馮兆球．黃福祿以上均合家五十元．黃英嫻．馮瑞琪．馬栢鈿．黃富源以上均合家四十元．吳金波．曾文俊．馮金嬌．吳榮發以上均合家三十元．黃松相合家二十五元．符昌任．符昌仲．符昌傑．吳芬在．鄭新炳．岑潔嫻．何栢亮．馮瑞橋．李娟琴．吳春滿．趙振羣．鄭偉森．岑順昌．賴靖先．陳惠祥．吳瑞活．馮積能．鄭才俊以上均合家二十元．吳國榮．司徒乃鏘．馮治平以上均合家十元．
惠賜花圈者芳名：
符昌傳．符昌任．符昌仲．符昌傑．黃偉廉．陳蘭如．黃偉文．黃福祿．方榮女．岑鄧華．岑順明．周錦輝．馮國雄．鄭龍橋．吳堯芳．吳金波．馮兆球．馮瑞琪．馮治平．鄭樹濃．唐棟材．何偉雄．梁樹濃．吳栢南．吳銀紹．馮愛珠．吳榮發．甄庭槐．伍金輪．鄭其浩．陳如娣．俱合家．E AND B. RESTAURANT．NICK MASES．JACK WING
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木　技工精製　結婚花球　花牌花圈　僑胞社團　光顧定製　特別歡迎

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號　片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
銅質物件　承鑄各種　舊碑新翻　輸運到步　外埠定造　代寫文字　華人主理　經驗技師　墓碑理師　墳園墓碑　本廠精造

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青枱花花
樹花藍球
盆花花襟
景圈牌花

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關廖永騰主理
服務週到　本地公道　價錢合理　福壽春秋　長春盆花　花樹木　四季鮮花　結婚花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光賢後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場　供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599
E. HASTINGS　PENDER　FRANCES　CLARK DRIVE
各類鮮花　盆栽樹木　精心設計　喜慶花籃　花球花襟　福壽公道　價錢合理　舖後泊車

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
盆景樹木　花結婚禮　花球花籃　四季時花　花牌花圈　專人送貨

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花　花圈花球　花世界　花樣美觀

看完本報
請即定閱

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
單位充足方便
新設室內車場
EAST HASTINGS　ALEXY　CORDOVA　DUNLEVY　ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年．對華人家庭及傳統風俗習慣．照顧十足．最近更擴充修葺．加强服務．合各種宗教儀式之用．華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年